

CONTENUTO DELLA FARMACOPEA EUROPEA 11^a EDIZIONE

**NUOVI TESTI
CAPITOLI GENERALI**

no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
2.6.39.	Microbiological examination of human tissues	Contrôle microbiologique des tissus humains	Controllo microbiologico dei tessuti umani
2.7.36.	Assay of Bet v 1 allergen	Dosage de l'allergène Bet v 1	Dosaggio dell'allergene Bet v 1
5.26.	Implementation of pharmacopoeial procedures	Implémentation des procédures de pharmacopée	Implementazione delle procedure di Farmacopea

**MONOGRAFIE
DROGHE VEGETALI e PREPARAZIONI A BASE DI DROGHE VEGETALI**

Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Bursae pastoris herba	(2947)	Shepherd's purse	Bourse à pasteur	Capsella (Borsa del pastore)
Linariae herba	(2962)	Toadflax herb	Linaire commune (partie aérienne de)	Linaria parti aeree

PREPARAZIONI OMEOPATICHE

Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Bryonia ad praeparationes homoeopathicas	(2490)	Bryonia for homoeopathic preparations	Bryonia pour préparations homéopathiques	Bryonia per preparazioni omeopatiche
Datura stramonium ad praeparationes homoeopathicas	(2734)	Stramonium for homoeopathic preparations	Stramonium pour préparations homéopathiques	Datura stramonium per preparazioni omeopatiche
Ephedra distachya recens ad praeparationes homoeopathicas	(2710)	Ephedra vulgaris for homoeopathic preparations	Ephedra vulgaris pour préparations homéopathiques	Ephedra vulgaris per preparazioni omeopatiche
Mandragora e radice siccata ad praeparationes homoeopathicas	(2840)	Mandragora for homoeopathic preparations	Mandragora officinarum pour préparations homéopathiques	Mandragora per preparazioni omeopatiche

MONOGRAFIE

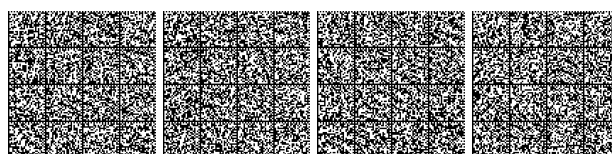
Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Melatoninum	(3059)	Melatonin	Mélatonine	Melatonina

**TESTI REVISIONATI
CAPITOLI GENERALI**

no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
1.	General Notices	Prescriptions Générales	Prescrizioni Generali
2.1.3.	Ultraviolet ray lamps for analytical purposes	Lampes à rayonnement ultraviolet pour analyses	Lampade a luce ultravioletta per scopi analitici
2.2.46.	Chromatographic separation techniques	Techniques de séparation chromatographique	Tecniche di separazione cromatografia (1)
2.9.2.	Disintegration test for solid rectal and vaginal dosage forms	Essai de désagrégation des formes pharmaceutiques rectales et vaginales solides	Disaggregazione delle forme farmaceutiche solide rettali e vaginali
2.9.3.	Dissolution test for solid dosage forms	Essai de dissolution des formes solides	Saggio di dissoluzione per le forme farmaceutiche solide
4.	Reagents	Réactifs	Reattivi
5.17.1.	Recommendations on dissolution testing	Recommandations relatives à l'essai de dissolution	Raccomandazioni relative al saggio di dissoluzione

**MONOGRAFIE
MONOGRAFIE GENERALI**

Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Vaccina ad usum veterinarium	(0062)	Vaccines for veterinary use	Vaccins pour usage vétérinaire	Vaccini per uso veterinario



FORME FARMACEUTICHE

Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Glossa	(1502)	Glossary	Glossaire	Glossario

**PREPARAZIONI RADIOFARMACEUTICHE e
MATERIE PRIME PER PREPARAZIONI RADIOFARMACEUTICHE**

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Tetra- <i>O</i> -acetylmannosi triflas ad radiopharmaceutica	(2294)	Tetra- <i>O</i> -acetylmannose triflate for radiopharmaceutical preparations	Tétra- <i>O</i> -acétyl-mannose (triflate de) pour préparations radiopharmaceutiques	Tetra- <i>O</i> -acetil-mannosio triflato per preparazioni radiofarmaceutiche

**DROGHE VEGETALI e
PREPARAZIONI A BASE DI DROGHE VEGETALI**

Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Codonopsis radix	(2714)	Codonopsis root	Codonopsis (racine de)	Codonopsis radice
Platycodonis radix	(2660)	Platycodon root	Platycodon (racine de)	Platycodon radice

PREPARAZIONI OMEOPATICHE

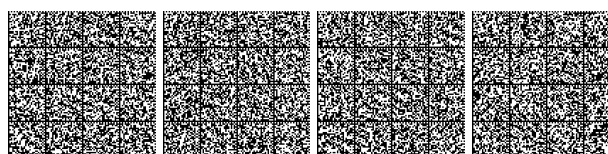
Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Ferrum ad praeparationes homoeopathicas	(2026)	Ferrum metallicum for homoeopathic preparations	Ferrum metallicum pour préparations homéopathiques	Ferrum metallicum per preparazioni omeopatiche
Hyoscyamus niger ad praeparationes homoeopathicas	(2091)	Hyoscyamus for homoeopathic preparations	Hyoscyamus niger pour préparations homéopathiques	Hyoscyamus niger per preparazioni omeopatiche

MONOGRAFIE

Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Acitretinum	(1385)	Acitretin	Acitrétine	Acitretina
Adrenalinum	(2303)	Adrenaline	Adrénaline	Adrenalina
Argon	(2407)	Argon	Argon	Argon
Calcii chloridum hexahydricum	(0707)	Calcium chloride hexahydrate	Calcium (chlorure de) hexahydraté	Calcio cloruro esaidrato
Carprofenum ad usum veterinarium	(2201)	Carprofen for veterinary use	Carprofène pour usage vétérinaire	Carprofene per uso veterinario
Cefoxitinum natricum	(0990)	Cefoxitin sodium	Céfoxitine sodique	Cefoxitina sodica
Cellulosi acetat phthalas	(0314)	Cellulose acetate phthalate	Cellulose (acétate phthalate de)	Cellulosa acetato ftalato
Cholecalciferolum	(0072)	Cholecalciferol	Cholécalciférol	Colecalciferolo
Cholecalciferolum densatum oleosum	(0575)	Cholecalciferol concentrate (oily form)	Cholécalciférol (concentrat de), forme huileuse	Colecalciferolo concentrato oleoso
Cholecalciferoli pulvis	(0574)	Cholecalciferol concentrate (powder form)	Cholécalciférol (concentrat de), forme pulvérulente	Colecalciferolo concentrato polvere
Cholesterolum ad usum parenteralem	(2397)	Cholesterol for parenteral use	Cholestérol pour usage parentéral	Colesterolo per uso parenterale
Ciclopirox olaminum	(1302)	Ciclopirox olamine	Ciclopirox olamine	Ciclopirox olamina
Ciprofibratum	(2013)	Ciprofibrate	Ciprofibrate	Ciprofibrato
Ciprofloxacini hydrochloridum	(0888)	Ciprofloxacin hydrochloride	Ciprofloxacine (chlorhydrate de)	Ciprofloxacina cloridrato
Codergocrini mesilas	(2060)	Codergocrine mesilate	Codergocrine (mésilate de)	Codergocrina mesilato
Colchicinum	(0758)	Colchicine	Colchicine	Colchicina
Cyclophosphamidum monohydraicum	(0711)	Cyclophosphamide monohydrate	Cyclophosphamide monohydraté	Ciclofosfamide monoidrato
Cytarabinum	(0760)	Cytarabine	Cytarabine	Citarabina
Daunorubicini hydrochloridum	(0662)	Daunorubicin hydrochloride	Daunorubicine (chlorhydrate de)	Daunorubicina cloridrato
Dequalinii chloridum	(1413)	Dequalinium chloride	Déqualinium (chlorure de)	Dequalinio cloruro
Difloxacini hydrochloridum	(2239)	Difloxacin hydrochloride trihydrate	Difloxacine (chloridrate de) trihydraté pour usage	Difloxacina cloridrato triidrato per uso veterinario



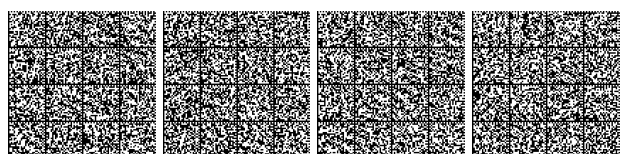
trihydricum ad usum veterinarium		for veterinary use	vétérinaire	
Dihydroergotamini mesilas	(0551)	Dihydroergotamine mesilate	Dihydroergotamine (mésilate de)	Diidroergotamina mesilato
Dihydrostreptomycini sulfas ad usum veterinarium	(0485)	Dihydrostreptomycin sulphate for veterinary use	Dihydrostreptomycine (sulfate de) pour usage vétérinaire	Diidroestreptomicina solfato per uso veterinario
Enrofloxacinum ad usum veterinarium	(2229)	Enrofloxacin for veterinary use	Enrofloxacine pour usage vétérinaire	Enrofloxacina per uso veterinario
Erythromycinum	(0179)	Erythromycin	Érythromycine	Eritromicina
Erythromycini estolas	(0552)	Erythromycin estolate	Érythromycine (estolate d')	Eritromicina estolato
Erythromycini ethylsuccinas	(0274)	Erythromycin ethylsuccinate	Érythromycine (éthylsuccinate d')	Eritromicina etilsuccinato
Erythromycini lactobionas	(1098)	Erythromycin lactobionate	Érythromycine (lactobionate d')	Eritromicina lattobionato
Erythromycini stearas	(0490)	Erythromycin stearate	Érythromycine (stéarate d')	Eritromicina stearato
Etodolacum	(1422)	Etodolac	Étodolac	Etodolac
Febantelum ad usum veterinarium	(2176)	Febantel for veterinary use	Fébantel pour usage vétérinaire	Febantel per uso veterinario
Fenbendazolium ad usum veterinarium	(1208)	Fenbendazole for veterinary use	Fenbendazole pour usage vétérinaire	Fenbendazolo per uso veterinario
Piscis oleum omega-3-acidis abundans	(1912)	Fish oil, rich in omega-3 acids	Poisson (huile de) riche en acides oméga-3	Olio di pesce ad alto contenuto di acidi omega-3
Follitropinum	(2285)	Follitropin	Follitropine	Follitropina
Follitropini solutio concentrata	(2286)	Follitropin concentrated solution	Follitropine (solution concentrée de)	Follitropina soluzione concentrata
Hydroxyethylis salicylas	(1225)	Hydroxyethyl salicylate	Hydroxyéthyle (salicylate d')	Idrossietile salicilato
Isradipinum	(2110)	Isradipine	Isradipine	Isradipina
Levocarnitinum	(1339)	Levocarnitine	Lévocarnitine	Levocarnitina
Levomepromazini maleas	(0925)	Levomepromazine maleate	Lévomépromazine (maléate de)	Levomepromazina maleato
Lufenuronum ad usum veterinarium	(2177)	Lufenuron for veterinary use	Lufenurone pour usage vétérinaire	Lufenuron per uso veterinario
Magnesii chloridum 4,5-hydricum	(1341)	Magnesium chloride 4,5-hydrate	Magnésium (chlorure de) 4,5-hydraté	Magnesio cloruro 4,5-idrato
Mannitolium	(0559)	Mannitol	Mannitol	Mannitolo
Marbofloxacinum ad usum veterinarium	(2233)	Marbofloxacin for veterinary use	Marbofloxacine pour usage vétérinaire	Marbofloxacina per uso veterinario
Mesnum	(1674)	Mesna	Mesna	Mesna
Methyleni chloridum	(0932)	Methylene chloride	Méthylène (chlorure de)	Diclorometano
Moranteli hydrogenotartras ad usum veterinarium	(1546)	Morantel hydrogen tartrate for veterinary use	Morantel (hydrogénotartrate de) pour usage vétérinaire	Morantel idrogeno tartrato per uso veterinario
Moxidectium ad usum veterinarium	(1656)	Moxidectin for veterinary use	Moxidectine pour usage vétérinaire	Moxidectina per uso veterinario
Nitrogenium	(1247)	Nitrogen	Azote	Azoto
Vaselinum album	(1799)	Paraffin, white soft	Vaseline blanche	Vaselina bianca
Vaselinum flavum	(1554)	Paraffin, yellow soft	Vaseline jaune	Vaselina gialla
Pimobendanum ad usum veterinarium	(2179)	Pimobendan for veterinary use	Pimobendane pour usage vétérinaire	Pimobendano per uso veterinario
Kalii iodidum	(0186)	Potassium iodide	Potassium (iodure de)	Potassio ioduro
Selamectinum ad usum veterinarium	(2268)	Selamectin for veterinary use	Sélamectine pour usage vétérinaire	Selamectina per uso veterinario
Natrii hyaluronas	(1472)	Sodium hyaluronate	Sodium (hyaluronate de)	Sodio ialuronato
Natrii iodidum	(0196)	Sodium iodide	Sodium (iodure de)	Sodio ioduro
Spiramycinum	(0293)	Spiramycin	Spiramycine	Spiramicina
Acidum stearicum	(1474)	Stearic acid	Stéarique (acide)	Acido stearico
Saccharum	(0204)	Sucrose	Saccharose	Saccarosio
Sulfadimethoxinum	(2745)	Sulfadimethoxine	Sulfadiméthoxine sodique	Sulfadimetossina sodica per



natricum ad usum veterinarium		sodium for veterinary use	pour usage vétérinaire	uso veterinario
Sulfamethoxypridazinum ad usum veterinarium	(0638)	Sulfamethoxypridazine for veterinary use	Sulfaméthoxypridazine pour usage vétérinaire	Sulfametoxipiridazina per uso veterinario
Thioridazini hydrochloridum	(0586)	Thioridazine hydrochloride	Thioridazine (chlorhydrate de)	Tioridazina cloridrato
Tinidazolium	(1051)	Tinidazole	Tinidazole	Tinidazolo
Tretinoinum	(0693)	Tretinoin	Trétinoïne	Tretinoina
Vedaprofenum ad usum veterinarium	(2248)	Vedaprofen for veterinary use	Védaprofène pour usage vétérinaire	Vedaprofene per uso veterinario
Xylazini hydrochloridum ad usum veterinarium	(1481)	Xylazine hydrochloride for veterinary use	Xylazine (chlorhydrate de) pour usage vétérinaire	Xilazina cloridrato per uso veterinario

**TESTI CORRETTI
CAPITOLI GENERALI**

no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
2.2.59.	Glycan analysis of glycoproteins	Analys glycanique des glycoprotéines	Analisi dei glicani di glicoproteine
2.3.1.	Identification reactions of ions and functional groups	Réactions d'identité des ions et des groupes fonctionnels	Reazioni di identificazione degli ioni e dei gruppi funzionali <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
2.5.11.	Complexometric titrations	Titrages complexométriques	Titolazioni complesso metriche
2.5.15.	Phenol in immuosera and vaccines	Phénol dans les immunosérums et les vaccins	Fenolo nei sierimmuni e nei vaccini
2.5.23.	Sialic acid in polysaccharide vaccines	Acide sialique dans les vaccins polysidiques	Acido sialico nei vaccini polisaccaridici <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
2.5.42.	N-Nitrosamines in active substances	N-Nitrosamines dans les substances actives	N-Nitrosamine nelle sostanze attive <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
2.6.14.	Bacterial endotoxins	Essai des endotoxines bactériennes	Endotossine batteriche
2.6.15.	Prekallikrein activator	Activateur de prékallikréine	Attivatore della precalliecreina
2.6.20.	Anti-A and anti-B haemagglutinins	Titre en hémagglutinines anti-A et anti-B	Emoagglutinine anti-A ed anti-B
2.6.26.	Test for anti-D antibodies in human immunoglobulin	Recherche des anticorps anti-D dans l'immunoglobuline humaine	Saggio per gli anticorpi anti-D nella immunoglobulina umana
2.6.30.	Monocyte-activation test	Essai d'activation des monocytes	Saggio di attivazione dei monociti
2.6.32	Test for bacterial endotoxins using recombinant factor C	Essai des endotoxines bactériennes par la méthode du facteur C recombinant	Saggio delle endotossine batteriche mediante il fattore C ricombinante
2.7.8.	Assay of tetanus vaccine (adsorbed)	Titration de l'activité du vaccin tétanique adsorbé	Dosaggio del vaccino tetanico adsorbito
2.7.9.	Test for Fc function of immunoglobulin	Essai de la fonction Fc de l'immunoglobuline	Saggio della funzione Fc dell'immunoglobulina
2.7.12.	Assay of heparin in coagulation factors	Dosage de l'héparine dans les facteurs de coagulation	Dosaggio dell'eparina nei concentrati dei fattori della coagulazione
2.7.13.	Assay of human anti-D immunoglobulin	Dosage de l'immunoglobuline humaine anti-D	Dosaggio dell'immunoglobulina umana anti-D
2.7.16.	Assay of pertussis vaccine (acellular)	Titration de l'activité du vaccin coquelucheux acellulaire	Dosaggio del vaccino pertossico acellulare
2.7.18.	Assay of human coagulation factor II	Dosage du facteur II de coagulation humain	Dosaggio del fattore II di coagulazione del sangue umano
2.7.19.	Assay of human coagulation factor X	Dosage du facteur X de coagulation humain	Dosaggio del fattore X di coagulazione del sangue umano
2.7.20.	In vivo assay of poliomyelitis vaccine (inactivated)	Titration de l'activité in vivo du vaccin poliomyélique inactivé	Dosaggio <i>in vivo</i> del vaccino inattivato della poliomielite <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
2.7.21.	Assay of human von Willebrand factor	Dosage du facteur Willebrand humain	Dosaggio del fattore di von Willebrand umano
2.7.25.	Assay of human plasmin	Dosage de l'inhibiteur de plasmine	Dosaggio dell'inibitore della



	inhibitor	humain	plasma umana
2.7.30.	Assay of human protein C	Dosage de la protéine C humaine	Dosaggio della proteina C umana
2.7.32.	Assay of human α -1-proteinase inhibitor	Dosage de l'inhibiteur d' α -1-protéinase humain	Dosaggio dell'inibitore dell' α -1-proteinasi umana
2.7.34.	Assay of human C1-esterase inhibitor	Dosage de l'inhibiteur de C1-estérase humain	Dosaggio dell'inibitore della C1-esterasi umana
2.9.53.	Particulate contamination: sub-visible particles in non-injectable liquid preparations	Contamination particulaire : particules non visibles dans les préparations liquides non injectables	Contaminazione particellare: particelle sub-visibili nelle preparazioni liquide non iniettabili
3.1.3	Polyolefines	Polyoléfines	Poliolefine <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
3.1.4.	Polyethylene without additives for containers for parenteral preparations and for ophthalmic preparations	Polyéthylène sans additif pour récipients destinés aux préparations parentérales et aux préparations ophtalmiques	Polietilene senza additivi per contenitori per preparazioni parenterali ed oftalmiche <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
3.1.5	Polyethylene with additives for containers for parenteral preparations and for ophthalmic preparations	Polyéthylène avec additifs pour récipients destinés aux préparations parentérales et aux préparations ophtalmiques	Polietilene con additivi per contenitori per preparazioni parenterali ed oftalmiche <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
3.1.6	Polypropylene for containers and closures for parenteral preparations and ophthalmic preparations	Polypropylène pour récipients et fermetures destinés aux préparations parentérales et aux préparations ophtalmiques	Polipropilene per contenitori e chiusure per preparazioni parenterali ed oftalmiche <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
3.1.7.	Poly(ethylene - vinyl acetate) for containers and tubing for total parenteral nutrition preparations	Poly(éthylène - acétate de vinyle) pour récipients et tubulures destinés aux préparations pour l'alimentation parentérale totale	Etilene-vinile acetato copolimero per contenitori e tubolature per preparazioni destinate alla nutrizione parenterale totale <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
3.1.14.	Materials based on plasticised poly(vinyl chloride) for containers for aqueous solutions for intravenous infusion	Matériaux à base de poly(chlorure de vinyle) plastifié pour récipients destinés à contenir les solutions aqueuses pour perfusion intraveineuse	Materiali a base di polivinile cloruro plastificato per contenitori per soluzioni acquose per infusione endovenosa <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
3.2.2.	Plastic containers and closures for pharmaceutical use	Récipients et fermetures en matière plastique pour usage pharmaceutique	Contenitori e chiusure in plastica per uso farmaceutico <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
5.1.6.	Alternative methods for control of microbiological quality	Méthodes alternatives pour le contrôle de la qualité microbiologique	Metodi alternativi per il controllo della qualità microbiologica
5.4.	Residual solvents	Solvants résiduels	Solventi residui
5.6.	Assay of interferons	Titration des interférons	Dosaggio degli interferoni
5.12.	Reference standards	Étalons de référence	Standard di riferimento
5.18.	Methods of pretreatment for preparing traditional Chinese drugs: general information	Méthodes de prétraitement utilisées pour préparer les médicaments traditionnels chinois : informations générales	Metodo di pretrattamento nella preparazione di medicinali tradizionali cinesi: informazioni generali

MONOGRAFIE GENERALI

Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Anticorpora monoclonalia ad usum humanum	(2031)	Monoclonal antibodies for human use	Anticorps monoclonaux pour usage humain	Anticorpi monoclonali per uso umano
Immunosera ad usum veterinarium	(0030)	Immunosera for veterinary use	Immunosérums pour usage vétérinaire	Sierimmuni per uso veterinario <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Immunosera ex animale ad usum humanum	(0084)	Immunosera for human use, animal	Immunosérums d'origine animale pour usage humain	Sierimmuni di origine animale per uso umano
Vaccina ad usum humanum	(0153)	Vaccines for human use	Vaccins pour usage humain	Vaccini per uso umano <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>



FORME FARMACEUTICHE

Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Praeparationes intrauterinae ad usum veterinarium	(1806)	Intrauterine preparations for veterinary use	Préparations intra-utérines pour usage vétérinaire	Preparazioni intrauterine per uso veterinario

VACCINI PER USO UMANO

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Vaccinum diphtheriae adsorbatum	(0443)	Diphtheria vaccine (adsorbed)	Vaccin diphtérique adsorbé	Vaccino difterico adsorbito <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum encephalitis ixodibus advectae inactivatum	(1375)	Tick-borne encephalitis vaccine (inactivated)	Vaccin inactivé de l'encéphalite verno-estivale	Vaccino inattivato dell'encefalite trasmessa da zecca <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum hepatitis A inactivatum adsorbatum	(1107)	Hepatitis A vaccine (inactivated, adsorbed)	Vaccin de l'hépatite A (inactivé adsorbé)	Vaccino inattivato adsorbito dell'epatite A <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum hepatitis A inactivatum virosomale	(1935)	Hepatitis A vaccine (inactivated, virosome)	Vaccin de l'hépatite A (inactivé, virosomal)	Vaccino inattivato dell'epatite A virosomiale <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum morbillorum vivum	(0213)	Measles vaccine (live)	Vaccin rougeoleux vivant	Vaccino vivo del morbillo <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum parotitidis vivum	(0538)	Mumps vaccine (live)	Vaccin vivant des oreillons	Vaccino vivo della parotite <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum pertussis ex cellulis integris adsorbatum	(0161)	Pertussis vaccine (whole cell, adsorbed)	Vaccin coquelucheux adsorbé à cellules entières	Vaccino della pertosse a cellule intere, adsorbito <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum pertussis sine cellulis ex elementis praeparatum adsorbatum	(1356)	Pertussis vaccine (acellular, component, adsorbed)	Vaccin coquelucheux (adsorbé, multicomposé, acellulaire)	Vaccino della pertosse (acellulare, multicomposto, adsorbito) <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum pneumococcale polysaccharidicum	(0966)	Pneumococcal polysaccharide vaccine	Vaccin pneumococcique polyosidique	Vaccino pneumococcico polisaccaridico <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum poliomyelitis inactivatum	(0214)	Poliomyelitis vaccine (inactivated)	Vaccin poliomyélique inactivé	Vaccino inattivato poliomieltico <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum poliomyelitis perorale	(0215)	Poliomyelitis vaccine (oral)	Vaccin poliomyélique oral	Vaccino poliomieltico per uso orale
Vaccinum rabiei ex cellulis ad usum humanum	(0216)	Rabies vaccine for human use prepared in cell cultures	Vaccin rabique pour usage humain préparé sur cultures cellulaires	Vaccino della rabbia per uso umano, preparato in colture cellulari <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum rotaviri vivum ad perorale	(2417)	Rotavirus vaccine (live, oral)	Vaccin vivant oral à rotavirus	Vaccino vivo da rotavirus, per uso orale
Vaccinum rubellae vivum	(0162)	Rubella vaccine (live)	Vaccin rubéoleux vivant	Vaccino vivo della rosolia <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum tetani adsorbatum	(0452)	Tetanus vaccine (adsorbed)	Vaccin tétanique adsorbé	Vaccino tetanico adsorbito <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum varicellae vivum	(0648)	Varicella vaccine (live)	Vaccin varicelleux vivant	Vaccino vivo della varicella <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum zonae vivum	(2418)	Shingles (herpes zoster) vaccine (live)	Vaccin vivant du zona	Vaccino vivo dell'herpes zoster <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum papillomaviri humani (ADNr)	(2441)	Human papillomavirus vaccine (rDNA)	Vaccin du papillomavirus humain (ADNr)	Vaccino del papilloma-virus umano (rDNA) <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>



VACCINI PER USO VETERINARIO

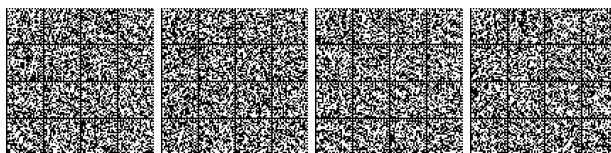
Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Vaccinum coccidiosidis vivum ad pullum	(2326)	Coccidiosis vaccine (live) for chickens	Vaccin vivant de la coccidiose pour le poulet	Vaccino vivo della coccidiosi per i polli <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum pseudopestis aviariae inactivatum	(0870)	Newcastle disease vaccine (inactivated)	Vaccin inactivé de la pseudopeste aviaire (maladie de Newcastle)	Vaccino inattivato della pseudopeste aviaria (malattia di Newcastle)
Vaccinum Salmonellae Enteritidis inactivatum ad pullum	(1947)	Salmonella enteritidis vaccine (inactivated) for chickens	Vaccinum inactivé de la salmonellose à Salmonella enteritidis pour le poulet	Vaccino inattivato della salmonellosi da <i>Salmonella enteritidis</i> per i polli <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum Salmonellae Typhimurium inactivatum ad pullum	(2361)	Salmonella typhimurium vaccine (inactivated) for chickens	Vaccinum inactivé de la salmonellose à Salmonella typhimurium pour le poulet	Vaccino inattivato della salmonellosi da <i>Salmonella typhimurium</i> per i polli <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Vaccinum tetani ad usum veterinarium	(0697)	Tetanus vaccine for veterinary use	Vaccin tétanique pour usage vétérinaire	Vaccino tetanico per uso veterinario <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>

**DROGHE VEGETALI e
PREPARAZIONI A BASE DI DROGHE VEGETALI**

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Agni casti fructus	(2147)	Agnus castus fruit	Gattilier (fruit de)	Agnocasto frutto <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Balsamum toluatanum	(1596)	Tolu balsam	Baume de Tolu	Balsamo del Tolù
Camellia sinensis non fermentata folia	(2668)	Green tea	Thé vert	The verde <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Digitalis purpureae folium	(0117)	Digitalis leaf	Digitale pourprée (feuille de)	Digitale foglia <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Ginkgonis extractum siccum raffinatam et quantificatum	(1827)	Ginkgo dry extract, refined and quantified	Ginkgo (extrait sec raffiné et quantifié de)	Ginkgo estratto secco, raffinato e quantificato <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Graminis rhizoma	(1306)	Couch grass rhizome	Chiendent (rhizome de)	Gramigna rizoma <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Houttuyniae herba	(2722)	Houttuynia herb	Houttuynia (partie aérienne d')	Houttuynia erba
Leonuri japonici herba	(2785)	Chinese motherwort	Agripaume de Chine	Leonurus japonicus
Lycopi herba	(2723)	Lycopus lucidus herb	Lycopus lucidus (partie aérienne de)	Lycopus lucidus erba, parti aeree <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Olibanum indicum	(2310)	Indian frankincense	Encens indien	Incenso indiano <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Passiflorae herba	(1459)	Passionflower herb	Passiflore	Passiflora <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Passiflorae herbae extractum siccum	(1882)	Passionflower dry extract	Passiflore (extract sec de)	Passiflora estratto secco <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Rhamni purshianae extractum siccum normatum	(1844)	Cascara dry extract, standardised	Cascara (extrait sec titré de)	Cascara estratto secco titolato <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Scrophulariae radix	(2973)	Scrophularia root	Scrophularia (racine de)	Scrophularia radice
Tragacantha	(0532)	Tragacanth	Gomme adragante	Gomma adragante <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Verbasci flos	(1853)	Mullein flower	Bouillon blanc (fleur de)	Verbasco fiore

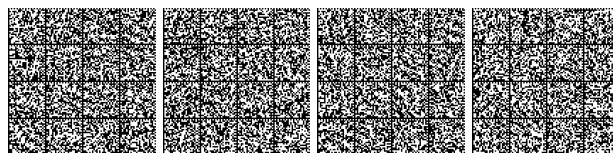
PREPARAZIONI OMEOPATICHE

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Cadmii sulfas hydricus ad praeparationes homoeopathicas	(2143)	Cadmium sulfuricum for homoeopathic preparations	Cadmium sulfuricum pour préparations homéopathiques	Cadmium sulfuricum per preparazioni omeopatiche <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>



MONOGRAFIE

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Acetylcholini chloridum	(1485)	Acetylcholine chloride	Acétylcholine (chlorure d')	Acetilcolina cloruro
β-Acetyldigoxinum	(2168)	β-Acetyldigoxin	β-Acétyldigoxine	β-Acetil digossina <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Acidum aminocaproicum	(0874)	Aminocaproic acid	Aminocaproïque (acide de)	Acido aminocaproico
Acidum glutamicum	(0750)	Glutamic acid	Glutamique (acide)	Acido glutammico
Acidum maleicum	(0365)	Maleic acid	Maléique (acide)	Acido maleico
Acidum malicum	(2080)	Malic acid	Malique (acide)	Acido malico
Acidum oleicum	(0799)	Oleic acid	Oléique (acide)	Acido oleico
Adeninum	(0800)	Adenine	Adénine	Adenina
Allantoinum	(1288)	Allantoin	Allantoïne	Allantoina
Alteplasmum ad iniectabile	(1170)	Alteplase for injection	Altéplase pour solution injectable	Alteplase per preparazione iniettabile
Ammonio methacrylatis copolymerum A	(2081)	Ammonio methacrylate copolymer (type A)	Ammonio méthacrylate (type A), copolymère	Ammonio metacrilato copolimero (tipo A) <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Ammonio methacrylatis copolymerum B	(2082)	Ammonio methacrylate copolymer (type B)	Ammonio méthacrylate (type B), copolymère	Ammonio metacrilato copolimero (tipo B) <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Antazolini hydrochloridum	(0972)	Antazoline hydrochloride	Antazoline (chlorhydrate d')	Antazolina cloridrato
Antithrombinum III humanum densatum	(0878)	Human antithrombin III concentrate	Antithrombine III humaine (concentré d')	Antitrombina III umana concentrata
Aqua ad iniectabilia	(0169)	Water for injections	Eau pour préparations injectables	Acqua per preparazioni iniettabili <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Arginini aspartas	(2096)	Arginine aspartate	Arginine (aspartate de)	Arginina aspartato
Bismuthi subnitras ponderosus	(1494)	Bismuth subnitrate, heavy	Bismuth (sous-nitrate de) lourd	Bismuto sottonitrato pesante
Bismuthi subsalicylas	(1495)	Bismuth subsalicylate	Bismuth (sous-salicylate de)	Bismuto salicilato basico
Bromocriptini mesilas	(0596)	Bromocriptine mesilate	Bromocriptine (mésilate de)	Bromocriptina mesilato
Butylhydroxyanisolum	(0880)	Butylhydroxyanisole	Butylhydroxyanisole	Butilidrossianisolo
Butylhydroxytoluenum	(0581)	Butylhydroxytoluene	Butylhydroxytoluène	Butilidrossitoluene
C1-esterasi inhibitor humanus	(2818)	Human C1-esterase inhibitor	Inhibiteur de C1-estérase humain	Inibitore della C1-esterasi umana
Calcii glucoheptonas	(1399)	Calcium glucoheptonate	Calcium (glucoheptonate de)	Calcio glucoeptonato
Calcitoninum salmonis	(0471)	Calcitonin (salmon)	Calcitonine de saumon	Calcitonina di salmone <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Carbacholum	(1971)	Carbachol	Carbachol	Carbacolo
Carbocisteinum	(0885)	Carbocisteine	Carbocistéine	Carbocisteina
Carbomera	(1299)	Carbomers	Carbomères	Carbomeri
Carmellosum natricum conexum	(0985)	Croscarmellose sodium	Croscarmellose sodique	Croscarmellosa sodica <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Cetrimidum	(0378)	Cetrimide	Cétrimide	Cetrimide
Cetylpyridinii chloridum	(0379)	Cetylpyridinium chloride	Cétylpyridinium (chlorure de)	Cetilpiridinio cloruro
Chlorali hydras	(0265)	Chloral hydrate	Chloral (hydrate de)	Cloralio idrato <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Chlorcyclizini hydrochloridum	(1086)	Chlorcyclizine hydrochloride	Chlorcyclizine (chlorhydrate de)	Cloriciclizina cloridrato
Chloroquini phosphas	(0544)	Chloroquine phosphate	Chloroquine (phosphate de)	Cloroquina fosfato
Cineolum	(1973)	Cineole	Cinéole	Cineolo
Clebopridi malas	(1303)	Clebopride malate	Clébopride (malate de)	Clebopride malato <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Clobazamum	(1974)	Clobazam	Clobazam	Clobazam
Clonazepamum	(0890)	Clonazepam	Clonazépam	Clonazepam
Cocaini hydrochloridum	(0073)	Cocaine hydrochloride	Cocaïne (chlorhydrate de)	Cocaina cloridrato
Cocois oleum raffinatum	(1410)	Coconut oil, refined	Coco (huile de) raffinée	Olio di cocco raffinato
Codeini phosphas sesquihydricus	(0075)	Codeine phosphate sesquihydrate	Codéine (phosphate de) sesquihydraté	Codeina fosfato sesquidrato <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>



Cresolum crudum	(1628)	Cresol, crude	Crésol brut	<i>(francese)</i> Cresolo grezzo
Danaparoidum natricum	(2090)	Danaparoid sodium	Danaparoïde sodique	Danaparoid sodico
D-Camphora	(1400)	D-Camphor	D-Camphre	D-Canfora
Demeclocyclini hydrochloridum	(0176)	Demeclocycline hydrochloride	Déméclocycline (chlorhydrate de)	Demeclociclina cloridrato
Deptropini citras	(1308)	Deptropine citrate	Deptropine (citrate de)	Deptropina citrato
Deslanosidum	(0482)	Deslanoside	Deslanoside	Deslanoside
Desmopressinum	(0712)	Desmopressin	Desmopressine	Desmopressina <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Dexamethasonum	(0388)	Dexamethasone	Dexaméthasone	Desametasone
Dextromoramidi tartras	(0021)	Dextromoramide tartrate	Dextromoramide (tartrate de)	Destromoramide tartrato
Diazoxidum	(0550)	Diazoxide	Diazoxide	Diazossido
Diclazurilum ad usum veterinarium	(1718)	Diclazuril for veterinary use	Diclazuril pour usage vétérinaire	Diclazuril per uso veterinario
Diethylen glycoli aether monoethylicus	(1198)	Diethylene glycol monoethyl ether	Diéthylèneglycol (éther monoéthylique de)	Glicole dietilenico monoetiletere
Diethylstilbestrolum	(0484)	Diethylstilbestrol	Diéthylstilbestrol	Dietilstilbestrolo
Digitoxinum	(0078)	Digitoxin	Digitoxine	Digitossina
Digoxinum	(0079)	Digoxin	Digoxine	Digossina <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Dihydrocodeini hydrogenotartras	(1776)	Dihydrocodeine hydrogen tartrate	Dihydrocodéine (hydrogénotartrate de)	Diidrocodaina idrogenotartrato
Dinoprostonom	(1311)	Dinoprostone	Dinoprostone	Dinoprostone
Disopyramidi phosphas	(1005)	Disopyramide phosphate	Disopyramide (phosphate de)	Disopiramide fosfato
Disulfiramum	(0603)	Disulfiram	Disulfirame	Disulfiram
DL-Methioninum	(0624)	DL-Methionine	DL-Méthionine	DL-Metionina
Enoxolonum	(1511)	Enoxolone	Enoxolone	Enoxolone
Ephedrinum	(0488)	Ephedrine	Éphédrine	Efedrina
Ephedrinum hemihydricum	(0489)	Ephedrine hemihydrate	Éphédrine hémihydratée	Efedrina emidrata
Ethylcellulosum	(0822)	Ethylcellulose	Éthylcellulose	Etilcellulosa <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Ethylmorphini hydrochloridum	(0491)	Ethylmorphine hydrochloride	Éthylmorphine (chlorhydrate d')	Etilmorfinina cloridrato
Factor humanus von Willebrandi	(2298)	Human von Willebrand factor	Facteur Willebrand humain	Fattore von Willebrand umano
Factor IX coagulationis humanus	(1223)	Human coagulation factor IX) (2)	Facteur IX de coagulation humain	Fattore IX della coagulazione del sangue umano
Factor VII coagulationis humanus	(1224)	Human coagulation factor VII	Facteur VII de coagulation humain	Fattore VII della coagulazione del sangue umano
Factor VIII coagulationis humanus	(0275)	Human coagulation factor VIII	Facteur VIII de coagulation humain	Fattore VIII della coagulazione del sangue umano
Factor XI coagulationis humanus	(1644)	Human coagulation factor XI	Facteur XI de coagulation humain	Fattore XI della coagulazione del sangue umano
Factoris IX coagulationis humani (ADNr), pulvis ad solutionem iniectionem	(2994)	Human coagulation factor IX (rDNA) powder for solution for injection	Facteur IX de coagulation humain (ADNr), poudre pour solution injectable de	Fattore IX di coagulazione del sangue umano (DNAr), polvere per preparazione iniettabile
Felypressinum	(1634)	Felypressin	Félypressine	Felipressina <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Fibrini glutinum	(0903)	Fibrin sealant kit	Colle-fibrine (nécessaire de)	Colla di fibrina <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Fibrinogenum humanum	(0024)	Human fibrinogen	Fibrinogène humain	Fibrinogeno umano
Filgrastimi solutio concentrata	(2206)	Filgrastim concentrated solution	Filgrastim (solution concentrée de)	Filgrastim soluzione concentrata
Filgrastimi solutio concentrate	(2848)	Filgrastim injection	Filgrastim (solution injectable de)	Filgrastim preparazione iniettabile
Finasteridum	(1615)	Finasteride	Finastéride	Finasteride
Flubendazolom	(1721)	Flubendazole	Flubendazole	Flubendazolo
Flunarizini dihydrochloridum	(1722)	Flunarizine dihydrochloride	Flunarizine (dichlorhydrate de)	Flunarizina dicloridrato



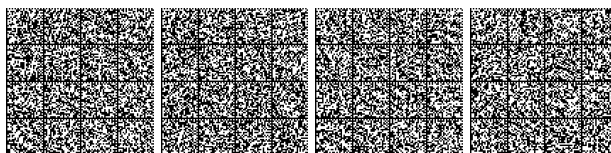
Flunitrazepamum	(0717)	Flunitrazepam	Flunitrazépam	Flunitrazepam
Flurazepami monohydrochloridum	(0905)	Flurazepam monohydrochloride	Flurazépam (monochlorhydrate de)	Flurazepam monoclorigrato
Framycetini sulfas	(0180)	Framycetin sulphate	Framycétine (sulfate de)	Framicetina solfato
Gadodiamidum hydricum	(2225)	Gadodiamide hydrate	Gadodiamide hydraté	Gadodiamide idrato <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Gramicidinum	(0907)	Gramicidin	Gramicidine	Gramicidina
Halofantrini hydrochloridum	(1979)	Halofantrine hydrochloride	Halofantrine (chlorhydrate d')	Alofantrina clorigrato
Heptaminoli hydrochloridum	(1980)	Heptaminol hydrochloride	Heptaminol (chlorhydrate d')	Eptaminolo clorigrato
Hexetidinum	(1221)	Hexetidine	Hexétidine	Esetidina
Histamini dihydrochloridum	(0143)	Histamine dihydrochloride	Histamine (dichlorhydrate d')	Istamina di clorigrato
Homatropini hydrobromidum	(0500)	Homatropine hydrobromide	Homatropine (bromhydrate d')	Omatropina bromidato
Hydroxyethylcellulosum	(0336)	Hydroxyethylcellulose	Hydroxyéthylcellulose	Idrossietilcellulosa <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Hydroxypropylcellulosum substitutum humile	(2083)	Hydroxypropylcellulose, low-substitued	Hydroxypropylcellulose faiblement substituée	Idrossipropilcellulosa a basso grado di sostituzione <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Hypromellosum	(0348)	Hypromellose	Hypromellose	Ipromellosa <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Immunoglobulinum anti-T lymphocytorum ex animale ad usum humanum	(1928)	Anti-T lymphocyte immunoglobulin for human use, animal	Immunoglobuline animale anti-lymphocytes T pour usage humain	Immunoglobulina anti-linfociti T di origine animale per uso umano
Immunoglobulinum humanum normale ad usum intramusculum	(0338)	Human normal immunoglobulin for intramuscular administration	Immunoglobuline humaine normale pour administration par voie intramusculaire	Immunoglobulina umana normale per uso intramuscolare
Immunoglobulinum humanum normale ad usum intramusculum	(2788)	Human normal immunoglobulin for subcutaneous administration	Immunoglobuline humaine normale pour administration par voie sous-cutanée	Immunoglobulina umana normale per uso sottocutaneo
Immunoglobulinum humanum normale ad usum intravenosum	(0918)	Human normal immunoglobulin for intravenous administration	Immunoglobuline humaine normale pour administration par voie intraveineuse	Immunoglobulina umana normale per uso endovenoso
Immunoglobulinum humanum tetanicum	(0398)	Human tetanus immunoglobulin	Immunoglobuline humaine tétanique	Immunoglobulina umana antitetanica
Interferoni alfa-2 solutio concentrata	(1110)	Interferon alfa-2 concentrated solution	Interféron alfa-2 (solution concentrée d')	Interferone alfa-2 soluzione concentrata
Interferoni beta-1a solutio concentrata	(1639)	Interferon beta-1a concentrated solution	Interféron bêta-1a (solution concentrée d')	Interferone beta-1a soluzione concentrata
Interferoni gamma-1b solutio concentrata	(1440)	Interferon gamma-1b concentrated solution	Interféron gamma-1b (solution concentrée d')	Interferone gamma-1b soluzione concentrata
Iopamidolum	(1115)	Iopamidol	Iopamidol	Iopamidolo <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Irinotecani hydrochloridum trihydricum	(2675)	Irinotecan hydrochloride trihydrate	Irinotécan (chlorhydrate de) trihydraté	Irinotecan clorigrato triidrato
Isoleucinum	(0770)	Isoleucine	Isoleucine	Isoleucina <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Kalii hydrogenoaspartas hemihydricus	(2076)	Potassium hydrogen aspartate hemihydrate	Aspartate monopotassique hémihydraté	Potassio idrogeno aspartato emiidrato
Kalii sulfas	(1622)	Potassium sulfate	Potassium (sulfate de)	Potassio solfato
Lactulosum	(1230)	Lactulose	Lactulose	Lattuloso <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Lactulosum liquidum	(0924)	Lactulose, liquid	Lactulose liquide	Lattuloso liquido <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Loperamidi oxidum monohydricum	(1729)	Loperamide oxide monohydrate	Lopéramide (oxyde de) monohydraté	Loperamide ossido monoidrato
Lysini hydrochloridum	(0930)	Lysine hydrochloride	Lysine (chlorhydrate de)	Lisina clorigrato <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>



Macrogola	(1444)	Macrogols	Macrogols	Macrogoli
Macrogoli aether oleicus	(1125)	Macrogol oleyl ether	Macrogol (éther oléique de)	Macrogol oleile etere
Magnesium trisilicas	(0403)	Magnesium trisilicate	Magnésium (trisilicate de)	Magnesio trisilicato <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Maydis amyllum	(0344)	Maize starch	Amidon de maïs	Amido di mais <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Menadionum	(0507)	Menadione	Ménadione	Menadione
Mestranolum	(0509)	Mestranol	Mestranol	Mestranolo
Methylcellulosum	(0345)	Methylcellulose	Méthylcellulose	Metilcellulosa <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Metixeni hydrochloridum	(1347)	Metixene hydrochloride	Métixène (chlorhydrate de)	Metixene cloridrato
Metronidazoli benzoas	(0934)	Metronidazole benzoate	Métronidazole (benzoate de)	Metronidazolo benzoato
Metronidazolium	(0675)	Metronidazole	Métronidazole	Metronidazolo
Molgramostimi solutio concentrata	(1641)	Molgramostim concentrated solution	Molgramostim (solution concentrée de)	Molgramostim soluzione concentrata
Natrii aurothiomalas	(1994)	Sodium aurothiomalate	Sodium (aurothiomalate de)	Sodio aurotiomolato
Neomycini sulfas	(0197)	Neomycin sulfate	Néomycine (sulfate de)	Neomicina solfato
Nicethamidum	(0233)	Nikethamide	Nicéthamide	Nicetamide
Nifedipinum	(0627)	Nifedipine	Nifédipine	Nifedipina
Nitrogenium oxygenio depletum	(1685)	Nitrogen, low-oxygen	Azote pauvre en oxygène	Azoto a basso contenuto di ossigeno
N-Methylpyrrolidonum	(1675)	N-Methylpyrrolidone	N-Methylpyrrolidone	N-Metilpirrolidone
Norgestrelum	(0940)	Norgestrel	Norgestrel	Norgestrel
Nortriptylini hydrochloridum	(0941)	Nortriptyline hydrochloride	Nortriptyline (chlorhydrate de)	Nortriptilina cloridrato <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Olsalazinum natriicum	(1457)	Olsalazine sodium	Olsalazine sodique	Olsalazina sodica
Oryzae amyllum	(0349)	Rice starch	Amidon de riz	Amido di riso <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Oxacillinum natriicum monohydricum	(2260)	Oxacillin sodium monohydrate	Oxacilline sodique monohydraté	Oxacillina sodica monoidrato
Oxytocini solutio concentrata	(0779)	Oxytocin concentrated solution	Oxytocine (solution concentrée de)	Ossitocina soluzione concentrata
Oxytocinum	(0780)	Oxytocin	Oxytocine	Ossitocina <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Papaverini hydrochloridum	(0102)	Papaverine hydrochloride	Papavérine (chlorhydrate de)	Papaverina cloridrato <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Pentoxiverini hydrogenocitras	(1621)	Pentoxiverine hydrogen citrate	Pentoxývérine (hydrogénocitrate de)	Pentoxiverina idrogeno citrato
Pethidini hydrochloridum	(0420)	Pethidine hydrochloride	Péthidine (chlorhydrate de)	Petidina cloridrato
Phenolphthaleinum	(1584)	Phenolphthalein	Phénolphtaléine	Fenolftaleina
Phenolsulfonphthaleinum	(0242)	Phenolsulfonphthalein	Phénolsulfonephtaléine	Fenolsulfonftaleina
Phenylbutazonum	(0422)	Phenylbutazone	Phénylbutazone	Fenilbutazione
Phenylhydrargyri acetas	(2042)	Phenylmercuric acetate	Phénylmercure (acetate de)	Mercurio fenilacetato
Physostigmini salicylas (Eserini salicylas)	(0286)	Physostigmine salicylate	Ésérine (salicylate d')	Fisostigmina salicilato (eserina salicilato)
Picotamidum monohydricum	(1358)	Picotamide monohydrate	Picotamide (monohydrate de)	Picotamide monoidrato
Piperacillinum monohydricum	(1169)	Piperacillin monohydrate	Piperacilline monohydraté	Piperacillina monoidrato <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Piperazini adipas	(0423)	Piperazine adipate	Pipérazine (adipate de)	Piperazina adipato
Pirenzepini dihydrochloridum monohydricum	(2001)	Pirenzepine dihydrochloride monohydrate	Pirenzépine (dichlorhydrate de) monohydraté	Pirenzepina dicloridrato monoidrato
Plasma humanum coagmentatum conditumque ad exstinguendum virum	(1646)	Human plasma (pooled and treated for virus inactivation)	Plasma humain (mélange de traité pour viro-inactivation)	Plasma umano (raccolto e trattato per inattivare i virus)
Poly(alcohol vinylicus)	(1961)	Poly(vinyl alcohol)	Poly(alcool vinylique)	Polivinile alcool
Polysorbatum 80	(0428)	Polysorbate 80	Polysorbate 80	Polisorbato 80 <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Procainamidi hydrochloridum	(0567)	Procainamide hydrochloride	Procainamide (chlorhydrate de)	Procainamide cloridrato



Propacetamoli hydrochloridum	(1366)	Propacetamol hydrochloride	Propacétamol (chlorhydrate de)	Propacetamolo cloridrato
Propanolum	(2036)	Propanol	Propanol	Propanolo
Propylthiouracilum	(0525)	Propylthiouracil	Propylthiouracile	Propiltiouracile
α -1-Proteinasi inhibitor humanum	(2387)	Human α -1-proteinase inhibitor	Inhibiteur d' α -1-protéinase humain	Inibitore dell' α -1-proteinasi umana
Prothrombinum multiplex humanum	(0554)	Human prothrombin complex	Complexe prothrombique humain	Protrombina umana complesso
Proxyphyllinum	(0526)	Proxiphylline	Proxiphylline	Proxifillina
Resorcinolum	(0290)	Resorcinol	Résorcinol	Resorcinolo
Rifabutinum	(1657)	Rifabutin	Rifabutine	Rifabutina
Rilmenedini dihydrogenophosphas	(2020)	Rilmenedine dihydrogen phosphate	Rilménidine (dihydrogénophosphate de)	Rilmenedina diidrogeno fosfato
Riociguati compressi	(3079)	Riociguat tablets	Riociguat (comprimés de)	Riociguat compresse
Roxithromycinum	(1146)	Roxithromycin	Roxithromycine	Roxitromicina
Solani amyllum	(0355)	Potato starch	Amidon de pomme de terre	Amido di patata
Somatostatinum	(0949)	Somatostatin	Somatostatine	Somatostatina <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Somatropini solutio concentrata	(0950)	Somatropin concentrated solution	Somatropine (solution concentrée de)	Somatropina soluzione concentrata
Somatropini solutio iniectionis	(2370)	Somatropin solution for injection	Somatropine (solution injectable de)	Somatropina soluzione iniettabile
Somatropinum	(0951)	Somatropin	Somatropine	Somatropina
Somatropinum iniectionis	(0952)	Somatropin for injection	Somatropine pour préparation injectable	Somatropina per preparazione iniettabile
Streptokinasi solutio concentratum	(0356)	Streptokinase concentrated solution	Streptokinase (solution concentrée)	Streptokinasi soluzione concentrata <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Sulfadoxinum	(0740)	Sulfadoxine	Sulfadoxine	Sulfadoxina
Sulfafurazolum	(0741)	Sulfafurazole	Sulfafurazol	Sulfafurazolo
Sulfamerazinum	(0358)	Sulfamerazine	Sulfamérazine	Sulfamerazina
Sulfanilamidum	(1571)	Sulfanilamide	Sulfanilamide	Sulfanilamide
Sulfathiazolum	(0742)	Sulfathiazole	Sulfathiazol	Sulfatiazolo
Sultamicillini tosilas dihydricus	(2212)	Sultamicillin tosilate dihydrate	Sultamicilline (tosilate de) dihydraté	Sultamicillina tosilato diidrato <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Sultamicillinum	(2211)	Sultamicillin	Sultamicilline	Sultamicillina <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Suxamethonii chloridum	(0248)	Suxamethonium chloride	Suxaméthonium (chlorure de)	Suxametonio cloruro
Terlipressinum	(2646)	Terlipressin	Terlipressine	Terlipressina <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Tiabendazolum	(0866)	Tiabendazole	Tiabendazole	Tiabendazolo
Ticloidini hydrochloridum	(1050)	Ticlopidine hydrochloride	Ticlopidine (chlorhydrate de)	Ticlopidina cloridrato <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Tioconazolum	(2074)	Tioconazole	Tioconazole	Tioconazolo
Trapidilum	(1576)	Trapidil	Trapidi	Trapidil
Trifluoperazini hydrochloridum	(0059)	Trifluoperazine hydrochloride	Trifluopérazine (chlorhydrate de)	Trifluoperazina cloridrato
Trimetazidini dihydrochloridum	(1741)	Trimetazidine dihydrochloride	Trimétazidine (dichlorhydrate de)	Trimetazidina dicloridrato
Trometamololum	(1053)	Trometamol	Trométamol	Trometamolo
Vanillinum	(0747)	Vanillin	Vanilline	Vanillina
Vinblastini sulfas	(0748)	Vinblastine sulfate	Vinblastine (sulfate de)	Vinblastina solfato
Vincristini sulfas	(0749)	Vincristine sulfate	Vincristine (sulfate de)	Vincristina solfato
Vitaminum synthetici densati A pulvis	(0218)	Vitamin A concentrate (powder form), synthetic	Vitamine A synthétique (concentrat de), forme pulvérulente	Vitamina A sintetica concentrato polvere <i>(La correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Zinci chloridum	(0110)	Zinc chloride	Zinc (chlorure de)	Zinco cloruro <i>(La correzione riguarda solo il testo francese)</i>



**TESTI IL CUI TITOLO E' MODIFICATO
CAPITOLI**

no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
2.9.2	Disintegration test for solid rectal and vaginal dosage forms	Essai de désagrégation des formes pharmaceutiques rectales et vaginales solides	Disaggregazione delle forme farmaceutiche solide rettali e vaginali
	<i>previously</i>	<i>anciennement</i>	<i>precedentemente</i>
	Disintegration of suppositories and pessaries	Désagrégation des suppositoires et des ovules	Disaggregazione delle supposte e degli ovuli

MONOGRAFIE

no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
0711	Cyclophosphamide monohydrate	Cyclophosphamide monohydrate	Ciclofosfamide monoidrato
	<i>previously</i>	<i>anciennement</i>	<i>precedentemente</i>
	Cyclophosphamide	Cyclophosphamide	Ciclofosfamide

**TESTO SOSPESO
MONOGRAFIE**

Titolo in latino	no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Gonadotropinum sericum equinum ad usum veterinarium	(0719)	Gonadotrophin, equine serum, for veterinary use	Gonadotrophin, equine serum, for veterinary use	Gonadotropina sierica equina per uso veterinario

NOTE

(1)

**TESTI REVISIONATI
CAPITOLI GENERALI**

no.	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
2.2.46.	Chromatographic separation techniques	Techniques de séparation chromatographique	Tecniche di separazione cromatografia (1)

Capitolo 2.2.46, Rapporto segnale-rumore, rimane applicabile: una distanza “cinque volte la larghezza a meta' altezza” come nel *Supplemento 10.8* in luogo di: una distanza “venti volte la larghezza a meta' altezza” come prescritto nella *Farmacopea Europea 11^a edizione*.

Il calcolo con una distanza “venti volte la larghezza a meta' altezza” non entra in vigore il 1 gennaio 2023.

L'indicazione della revisione è pubblicata per informazione nel sito della *Farmacopea Europea*.

(2)

**TESTI CORRETTI
MONOGRAFIE**

Titolo in latino	no	Titolo in inglese	Titolo in francese	Titolo in italiano
Factor IX coagulationis humanus	(1223)	Human coagulation factor IX) (2)	Facteur IX de coagulation humain	Fattore IX della coagulazione del sangue umano (La correzione riguarda solo il testo inglese)

(2) Erratum Monografia 1223 in inglese, *Etichette*: sono erroneamente cancellate tre linee che sono corrette nel *Supplemento 11.3*.

L'indicazione della correzione è pubblicata per informazione nel sito della *Farmacopea Europea*.

